GE imagination at work

CS175-275-375-575-875 with CS5500

Addendum (version 3)

1057056 • October 2006

Copyright © 2006, GE Security B.V.

EN CS175-275-375-575-875 with CS5500 addendum (version 3) 2

FR CS175-275-375-575-875 avec CS5500 (version 3) 3

NL CS175-275-375-575-875 met CS5500 addendum (versie 3)..... 4

ES CS175-275-375-575-875 con CS5500 addendum (version 3)..... 5

IT CS175-275-375-575-875 con CS5500 addendum (versione 3)..... 6

EN CS175-275-375-575-875 with CS5500 addendum (version 3)

Introduction

This addendum. contains new information and changes to the *CS5500 installation manual*, *CS5500 programming manual* and *CS5500 installers manual*. Where information differs between the two documents, this document supersedes the manual.

CS175-275-375-575-875 with CS5500 Software

Keypad follows exit time	Select whether the keypad follows exit time 1 or exit time 2. **Exit 1** Select *Installer Menu>This Keypad>Keypad Features>Sounds>Exit 1.* **Exit 2** Select *Installer Menu>This Keypad>Keypad Features>Sounds>Exit 2.*
Enable chime for an individual area	On a keypad in multi-area mode select the area and press the # key to turn the chime on and off. If the chime sounds, the chime is enabled. If the chime does not sound, the chime is disabled. The chime function is enabled by default.
Defaulting the panel	To default the panel select *Installer Menu>Control Panel>Default Settings>Country Code>Default Settings.*
Walk Test	You can set an individual zone as a walk test zone. Select *Installer Menu>Control Panel>Zones>Zone Type>Zone Name>Partitions>Test Zone.* Activate the sensor in the zone. You can also program the internal siren to sound during the walktest. Select *Control Panel>Outputs>Internal Siren>Short Blast On>Walk Test Zone.*
Increased installer timeout	Installer timeout has been increased to 240 minutes.
Automatic GSM backup option on detection of phone fault	You no longer need to program a phone number as backup with a G in front of it. Select *Installer Menu>Control Panel>System Settings>Feature Select>Miscellaneous> Backup phone number over GSM.*
Holdup alarms can be reported to a different phone number	Select *Installer Menu>Control Panel>System Settings>Feature Select>Miscellaneous>Holdup alarms separated.* If you want the holdup alarms to be reported you must ensure that the telephone number selected for reporting hold up alarms is enabled for that number. Select *Installer Menu>Control Panel>Communications>Central Station>Phone Numbers>Phone Number n>Events>Miscellaneous>Zone Inactivity Monitor.*
Uninhibit forced armed zones at the end of the exit time	There is no need to close all zones to arm the system. Select *Installer Menu>Control Panel>System Settings>Feature Select>Arming>Uninhibit force arm zones.* When the system is armed, the forced zones will be uninhibited.
Alarm memory is only be updated when a new alarm occurs	Only the alarms from the last arming cycle appear in the alarm memory.

Other modules

CS7002

Plain text reporting is available in all languages.	Select *Installer menu>CS7002>Reporting>HomeText*
Easy PSTN backup	You can enable an option on the panel so that when the panel has a problem reporting via PSTN, the panel automatically uses a GSM backup. Select I*nstaller Menu>Control Panel>System Settings>Feature Select>Miscellaneous> Backup phone number over GSM.*
Download callback via Data Channel	GSM CSD connection is a feature that lets you upload/download without having to pay the extra cost of a CSD telephone number/service. Instead, you call in on the audio telephone number to begin an upload/download session.

More information can be found in the CS7002 version 4 addendum and CS7002 version 5 installation manual.

(FR) CS175-275-375-575-875 avec CS5500 addendum (version 3)

Introduction

Cet addendum contient des informations sur les nouvelles fonctions et changements apportés dans les *manuel d'installation CS5500, manuel de programmation et installation CS5500.*

CS175-275-375-575-875 avec CS5500 nouvelle version

Clavier suit la temporisation de sortie	Sélectionner si le clavier suit la temporisation de sortie 1 ou 2. **Sortie 1** Sélectionner *Menu ingénieur>Clavier>Opts clavier>Sons>Sortie 1.* **Sortie 2**Sélectionner *Menu ingénieur>Clavier>Opts clavier>Sons>Sortie 2.*
Activer le carillon par groupe	Sur un clavier multi-groupes, sélectionner le groupe et presser la touche # pour activer/désactiver le carillon. Si le carillon retentit, la fonction carillon est activée. Si le carillon ne retentit pas la fonction carillon est désactivée. La fonction carillon est activée par défaut.
Retour aux paramètres usine de la centrale	Pour un retour aux paramètres usine de la centrale, sélectionner *Menu ingénieur>Centrale>Défaut usine>Code pays>Défaut usine.*
Test de marche	Vous pouvez sélectionner une zone individuellement et lui attribuer l'option test de marche Sélectionner *Menu ingénieur>Centrale>Zones>Zones>Type de zone>Nom de zone>Groupes>Test Zone.* Activer l'option Test Zone Vous pouvez également programmer la sirène intérieure pour qu'elle se déclenche pendant le test de marche. Sélectionner *Centrale>Sorties>Sir Intérieure>Bip Sirène EN> Walk Test Zone.*
Augmentation de la durée de sortie du mode de programmation	La durée de sortie du mode de programmation a été augmentée à 240 minutes.
Option de basculement sur réseau GSM sur détection de coupure de ligne téléphonique	Il n'est plus nécessaire de programmer un numéro de téléphone de sauvegarde (backup) avec un G devant le premier chiffre. Sélectionner *Menu ingénieur>Centrale>Système>Attributs>Divers>Backup GSM si Défaut ligne RTC.*
Les alarmes Agression (Hold-up) peuvent être rapportées sur un numéro de téléphone différent	Sélectionner *Menu ingénieur>Centrale>Système>Attributs>Divers>Alarmes agression séparées* Si vous voulez que les alarmes agression soient transmises, assurez vous que l'option est bien validée dans la programmation des événements transmis pour le numéro de téléphone concerné. Sélectionner *Menu ingénieur> Centrale > Système > Attributs > Divers >Alarmes agression séparées*
Ré-inclusion des zones exclues avant la fin de temporisation de sortie lors d'une marche forcée	Il n'est pas nécessaire que toutes les zones soient fermées pour armer le système. Sélectionner *Menu ingénieur>Centrale>Groupes>Attribut > Mise en marche > Ré-inclure zones fin Tps Sortie* Quand le système est armé les zones armées par armement forcé seront ré-incluses.
La mémoire d'alarme est réinitialisée seulement quand une nouvelle alarme survient	Seules les alarmes du dernier cycle d'armement apparaissent dans le journal de la mémoire des alarmes

CS375 (version 2 et version 3)

Nombre de zones filaires sur le CSx75	8
Nombre maximum de zones	24
Sorties	4 sur carte (2 relais/2 à collecteur ouvert)
Sorties sirène	Sirènes séparées, extérieure et intérieure, avec pilote incorporé pour la sirène intérieure
Nombre maximum de groupes	4
Protocoles de transmission	Format Rapide, Telim, Franklin 4+2, SIA, XSIA, Siren Tone, FSK 200 Bds, Vocal et Contact ID
Extension matérielle	32 modules
Nombre maximum de codes utilisateur	66 (4 ou 6 chiffres) ou 99 (4 chiffres)
Nombre maximum de claviers (jusqu'à 8 par groupe)	32

Autres modules

CS7002

Texte rapporté possible dans toutes les langues.	Sélectionner *Menu ingénieur>CS7002>Rapports>HomeText*
Backup RTC facile	Vous pouvez activer une option dans la centrale, qui permet de passer automatiquement en backup GSM si la centrale détecte un problème de ligne téléphonique. Sélectionner *Menu ingénieur>Centrale>Système>Attributs>Divers>Backup GSM si Défaut ligne RTC.*
Rappel de téléchargement via Canal Data	La connexion GSM CSD est une option qui vous permet de charger/décharger la centrale sans avoir à payer le supplément de coût du service de connexion téléphonique CSD. A la place vous appelez le numéro de téléphone audio pour démarrer une session de chargement/déchargement.

Pour plus d'informations consulter l'addendum CS7002 version 4 et le manuel d'installation CS7002 version 5.

NL CS175-275-375-575-875 met CS5500 addendum (versie 3)

Introductie

Dit addendum bevat nieuwe informatie en veranderingen ten opzichte van de CS5500 installatiehandleiding, CS5500 programmeerhandleiding en CS5500 installateurshandleiding. Waar de informatie afwijkt van deze documenten, vult dit document het aan.

CS175-275-375-575-875 met CS5500 Software

Bediendeel volgt uitlooptijd 1 of 2	Maak een selectie zodat het bediendeel uitlooptijd 1, 2 of beide volgt. **Uitlooptijd 1** Selecteer *Installeursmenu>Dit bediendeel>Bediendeel opties>Zoemer>Uitlooptijd 1*. **Uitlooptijd 2** Selecteer *Installeursmenu>Dit bediendeel>Bediendeel opties>Zoemer>Uitlooptijd 2*.
Activeer Deurbelfunctie per gebied	Selecteer op een hoofdbediendeel een gebied en druk op # om de deurbel te activeren of deactiveren. Als je het deurbel geluid hoort is de functie geactiveerd, indien niet is de functie niet actief. De deurbelfunctie is als standaard actief.
De centrale naar default instellingen brengen	Om de centrale naar default instellingen te brengen is het volgende menu beschikbaar: *Installateursmenu>Centrale>Default insgtellingen>Landcode / Default instellingen*
Test individuele zone	Het is mogelijk om een induviduele zone te testen. Selecteer *Installateursmenu>Centrale>Ingangen>Zones>Test Zone.* Activeer de sensor in die zone. Het is ook mogelijk de interne sirene te activeren tijdens de test. Selecteer *Centrale>Uitgangen>Interne Sirene>Korte sirene activatie>Walk Test Zone.*
Verlengde Installateurs timeout	Installateurs timeout is is verlengd naar 240 minuten..
Automatische GSM backup optie bij detectie van telefoonlijn verlies	Het is niet langer nodig om ook een G voor het telefoonnummer te plaatsen als de GSM als backup wordt gebruikt. Selecteer *Installeursmenu>Centrale>Systeem Instellingen>Opties>Overige> Back-up telefoonnummer via GSM*
Overval alarmen kunnen van algemene alarmen gesplits worden voor doormelding naar ander telefoonnummer	Selecteer *Installateursmenu>Centrale>Systeem Instellingen>Opties >Overige>Overval alarmen gescheiden.* Indien de overval alarmen doorgemeld moeten worden moet de volgende optie actief zijn. Selecteer *Installateursmenu>Centrale>Communicatie>Meldbanken>Telefoonnummers>Telefoonnummer n>Gebeurtenissen>Overige> Zone inactiviteit bewaking.*
Uit overbrugging geforceerde inbraakzone	Een In/uitloopzone of volgzone zal automatisch uit overbrugging gaan na de uitlooptijd indien volgende optie geactiveerd is en in het zonetype de optie Geforceerd In is geactiveerd. Selecteer *Installateursmenu>CentraleGebiedsinstellingen>Opties>Inschakelen>Uit overbrug. Geforc. Inbraakz.*
Alarm geheugen wordt gereset bij inschakelen	Het alarm geheugen zal alleen alarmen weergeven als er alarmen geweest zijn in de laatste inschakelcyclus.

Andere Modules

CS7002

SMS doormelding is beschikbaar in alle talen	Selecteer *Installateursmenu>CS7002>Reportage>Hometext*
Eenvoudige PSTN backup	Het is mogelijk om een optie in het paneel te activeren die ervoor zorgt dat als er een PSTN fout wordt gedetecteerd het paneel automatisch via de GSM zal rapporteren. Selecteer *Installeursmenu>Centrale>Systeem Instellingen>Opties>Overige> Back-up telefoonnummer via GSM*
Activeer U/D na spraak oproep	Het is mogelijk om een U/D verbinding te maken over het data kanaal zonder voor het extra data nummer te moeten betalen. Het volstaat om het CS7002 spraak nummer te bellen en zodat deze terubelt naar de download pc.

Meer informatie kan gevonden worden in het addendum van de CS7002 versie 4.

(ES) CS175-275-375-575-875 con CS5500 addendum (version 3)

Introduccion

Este glosario contiene nueva informacion y cambios al manual de instalacion del CS5500 y manual de programacion del CS5500. Donde la informacion es diferente en los dos documentos, este documento sustituye al manual.

CS175-275-375-575-875 con CS5500

Teclado sigue al tiempo de salida.	Seleccionar si el teclado sigue al tiempo de salida 1 ó tiempo de salida 2. **Salida 1** Seleccione *Menu Instalador>Este Teclado>Opciones Teclado>Sonido>Salida 1.* **Salida 2** Seleccione *Menu Instalador>Este Teclado>Opciones Teclado>Sonido>Salida 2.*
Activacion del chime por area.	En un tecldo en modo multi-area seleccionar el area y pulsar la tecla # para activar o desactivar. Si el chime suena, el chime esta activado. Si el chime no suena, el chime esta desactivado. La funcion chime esta desactivada por defecto.
Panel a valores de fabrica.	Para volver el panel a valores de fabrica seleccionar *Menu Instalador>Panel Control>Valores Fabrica>Codigo Pais/Valores Fabrica.*
Test de Paseo.	Se puede seleccionar una zona individual como zona de test de paseo. Seleccionar *Menu Instalador>Panel Control > Zonas>Tipo Zona>Nombre Zona>Particion> Zona Test.* Activar el sensor en la zona. Usted puede programar la sirena interna como aviso durante el test de paseo. Seleccionar *Panel Control>Salidas>Sirena Interna>Suena por>Test Paseo.*
Aumento tiempo menu instalador.	El tiempo de permanencia en menu de instalador ha sido aumentado a 240 minutos.
Backup automatico por GSM cuando existe un fallo de linea.	Usted no necesita programar un numero de telefono como respaldo con una G delante del numero. Seleccionar *Menu Instalador> Panel Control>Opciones Sistema>Opciones>Varios>Backup de numero de telefono por GSM.*
Alarmas de Atraco pueden ser enviadas a diferentes numeros de telefono.	Seleccionar *Menu Instalador> Panel Control>Opciones Sistema>Opciones>Varios >Alarmas de atraco separadas.* Si usted quiere enviar las alarmas de atraco se debe asegurar que el numero de telefono seleccionado este habilitado para alarmas de atraco. Seleccionar *Menu Instalador>Panel Control>Communicaciones>Central Receptora>Numeros Telefono>Numero Telefono>Eventos>Varios>Alarmas Atraco.*
Inibir zonas de armado forzado al final del tiempo de salida.	No es necesario tener cerradas todas las zonas para armar el sistema. Seleccionar *Menu Instalador>Panel Control>Opciones Sistemas>Opciones>Armado>Inhibir Zonas Armado Forzado.* Cuando el sistema es armado, las zonas de armado forzado seran inhibidas.
Memoria de alrma se actualiza cuanda aparece una nueva Alarma.	Solo las alarmas del ultimo periodo de armado aparecen en la memoria de alarmas.

Otros modulos

CS7002

Reportes de texto estas activados en todos los idiomas.	Seleccionar *Menu Instalador>CS7002>Reportes>HomeText*
Easy PSTN backup	Usted puede habilitar una opcion en el panel para que cuando el panel tiene un problema de reporte por RTC, automaticamente use GSM como respaldo. Seleccionar *Menu Instalador>Panel Control>Opciones Sistema>Opciones>Varios> Backup de numero de telefono por GSM.*
Rellamada Bidireccional por Canal de Datos	Conexion por Canal de Datos GSM es una opcion que permite realizar Conexiones Bidireccionales sin tener que pagar el coste extra de un numero de telefono de Datos. De esta manera usted llama al numero de telefono del Canal de Voz y la central rellama por el Canal de Datos.

Mas informacion se puede encontrar en el Addendum de la version 4 del CS7002 y en el manual de la version 5.

(IT) CS175-275-375-575-875 con CS5500 addendum (versione 3)

Introduzione Questo addendum contiene nuove informazioni e cambiamenti rispetto al manuale di Installazione e di Programmazione delle centrali Comfort con la tastiera CS5500. Dove le informazioni sono diverse tra i due documenti, questo documento sostituisce il manuale.

CS175-275-375-575-875 con CS5500 Software

Buzzer tastiera segue tempo di uscita	Selezionare se il buzzer della tastiera deve seguire il tempo di uscita 1 o il tempo di uscita 2. ***Uscita 1*** *Selezionare Menu Tecnico/Questa tastiera/Opzioni tastiera/Buzzer/Uscita 1* ***Uscita 2*** *Selezionare Menu Tecnico/Questa tastiera/Opzioni tastiera/Buzzer/Uscita 2*
Abilita il controllo giorno per singola area	Su una tastiera, dalla modalità multiarea selezionare l'area interessata e premere il tasto # per attivare o disattivare il controllo giorno. Se il buzzer suona, il controllo giorno è abilitato. Se il buzzer non suona, il controllo giorno è disabilitato. La funzione controllo giorno è abilitata di default.
Riportare la centrale ai valori di programmazione di fabbrica (default)	*Per riportare la centrale ai valori di default selezionare Menu Tecnico/Centrale/Prog.di fabbrica/Prog.di fabbrica/Si*
Walk Test per singola zona	E' possibile effettuare il walk test per singola zona.Selezionare Menu Tecnico/Centrale/Zone/Test zone/OK . Attivare il sensore collegato a quella zona. Al termine uscire con il tasto NO. E' anche possibile programmare la sirena interna per suonare durante il walk test. *Selezionare Menu Tecnico/Centrale/Uscite/Opz.Sirena Interna/Beep per.../Walk test zone*
Timeout menu installatore aumentato	Il timeout del menu installatore è stato aumentato a 240 minuti.
Opzione di backup automatico su GSM quando viene rilevata una condizione di guasto linea PSTN	Non è più necessario programmare un numero telefonico di backup con la G davanti. Selezionare Menu Tecnico/ Centrale/ Impost.Sistema/Funzioni varie/Varie/GSM Backup se guasto linea PSTN
Gli allarmi silenziosi possono essere inviati a numeri telefonici diversi rispetto a quelli degli allarmi sonori.	*Selezionare Menu Tecnico/Centrale/Impost.Sistema/Funzioni varie/Varie/Separa all.silenziosi* Se si vuole che gli allarmi silenziosi vengano inviati ad uno specifico numero telefonico bisogna abilitare l'evento di invio degli allarmi silenziosi su quel numero telefonico. L'evento da utilizzare a questo scopo quando la funzione di cui sopra è abilitata è "Inattività di zona". *Selezionare Menu Tecnico/Centrale/Combinatore/Numeri di telefono/Numeri di telefono/Num.Tel.n/Eventi da trasmettere/Varie/Inattività di zona*
Reinclusione delle zone escluse a causa di un inserimento forzato al termine del tempo di uscita	Non c'è più bisogno di chiudere tutte le zone per inserire il sistema *Selezionare Menu Tecnico/Centrale/Impost.Area/Funzioni varie/Inserimento/Reins.dopo uscita(zone ins.forz)* Quando il sistema si inserisce (al termine del tempo di uscita) le zone escluse per inserimento forzato verranno reincluse.
La memoria di allarme viene aggiornata solo quando accade un nuovo allarme	Solo gli allarmi dell'ultimo ciclo di inserimento appariranno in memoria allarmi.

Altri moduliCS7002

La funzione di riporto degli eventi con chiari SMS di testo è ora disponibile in tutte le lingue.	*Selezionare Menu Tecnico/* CS7002 Mod.GPRS/Opz.di trasmissione/SMS di testo
Backup GSM semplificato	E' possibile abilitare un'opzione sulla centrale per fare in modo che, nel momento in cui la centrale riscontra un guasto linea PSTN, gli eventi vengano inviati tramite il GSM di backup. Selezionare Menu Tecnico/ Centrale/ Impost.Sistema/Funzioni varie/Varie/GSM Backup se guasto linea PSTN
Richiamata per telegestione tramite il canale dati	La funzione di richiamata su linea dati è una caratteristica che ti permette di eseguire una telegestione senza dover pagare costi aggiuntivi per abilitare un numero telefonico linea dati. E' sufficiente chiamare il numero telefonico "voce" e riagganciare tra i 2 e i 10 secondi successivi per iniziare una sessione di telegestione. Selezionare Menu Tecnico/CS7002 Mod.GPRS/Telegestione/Richiamata CSD/Si

Maggiori informazioni possono essere trovate nell'Addendum per il CS7002 versione 4 e nel manuale di installazione del CS7002 versione 5.

The European directive 2002/96/EC "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) aims to minimise the impact of electrical and electronic equipment waste on the environment and human health. To conform with this directive, electrical equipment marked with this symbol must not be disposed of in European public disposal systems.

European users of electrical equipment must now return end-of-life equipment for disposal.

Further information can be found on the following website: www.recyclethis.info

CE ISO 9001 Certified